



povezani
connected
povezani
connected

Marek Batorski

Stanisław Cholewa

Wojciech Cwiertniewicz

Mirosław Michalski

Stanisław Stach

Anna Płachecka-Śniadach



Povezani 19. 6.–12. 7. 2015 *Connected*

Marek Batorski / Stanisław Cholewa / Wojciech Cwiertniewicz / Mirosław Michalski / Stanisław Stach / Anna Płachecka-Śniadach

Aktivnosti društva, ki jih že leta udejanjamo v nam bližnjem mednarodnem prostoru (Avstrija, Hrvaška in Italija), smo lani razširili tudi na Poljsko. Plod tega sodelovanja je letošnja prva razstava šestih poljskih slikarjev v Lokarjevi galeriji, naslednje leto pa se bo nekaj naših članov s svojimi deli predstavilo pri njih v Galeriji moderne umetnosti BWA v Olkusu.

The activities of the association Društvo likovnih umetnikov Severne Primorske, which have been going on for many years in the nearby countries, such as Austria, Croatia and Italy, were last year expanded also to Poland. This year in the Lokar Gallery, we are opening the first exhibition of six Polish artists and next year, some of our artists are going to present their works on the exhibition in the Contemporary Art Gallery in Olkusz, Poland.

Marek Batorski

Rodil se je leta 1967. Je član ZPAP, pedagog in jazzofski saksofonist. Leta 1995 je diplomiral na Inštitutu umetnosti na Pedagoški akademiji v Krakovu. Je tudi absolvent državne glasbene šole 2. stopnje. V svojem delu povezuje obe umetnosti (slikarstvo in glasbo) v skupno umetnostno izražanje. Na Inštitutu za Umetnost na Pedagoski akademiji v Krakovu je tudi doktoriral iz kiparstva. Za svoja dela je bil večkrat nagrajen.

He was born in 1967. He is a member ZPAP, educator and saxophonist. He graduated in 1995 at the Art Institute at the Pedagogical University of Cracow. He is also a graduate of the National School of Music degree. He has been exhibiting since 1992 where he successfully combe both music and painting in coherent artistic events. The last cycle of painting and graphics were the "Myths", which is an analysis of the form and content of Greek mythology. In 2008 he obtained a doctorate at the Art Institute in Pedagogical University of Cracow of Visual Arts in the discipline of Fine Arts.



Ritem X, olje na platnu, 65 x 45 cm



V modrem, olje na platnu, 27 x 24 cm
Ritem XI, olje na platnu, 65 x 40 cm

Stanisław Cholewa

Rodil se je leta 1973. Študiral je serigrafijo pri prof. W. Krzymblockem na oddelku za grafko na Akademiji lepih umetnosti v Krakovu in na Pedagoški akademiji v Krakovu. Diplomiral je iz linoleja pri J. Bujnowskim. Ustvarja predvsem grafične cikluse. Do sedaj je ustvaril: Zdarzenia (Dogajanja), Sytuacje (Situacije) in Tu i gdzie indziej (Tukaj in nekje).

He was born in 1973. She studied at the Faculty of Graphic Arts Academy in Cracow in the serigraph studio under direction of prof. W. Krzywobłocki and graduated at the Pedagogical University of Cracow, linocut under the direction of prof. J. Bujnowski. He deals with printmaking, drawing and painting. He usually works cycles. Some of his graphic cycles have been completed, such as Events, Situations, Here and elsewhere.





Wojciech Cwiertniewicz

Rodil se je leta 1955. Študiral je slikarstvo na Akademiji lepih umetnosti v Krakovu v letih 1976–1981. Dobil je nagrado umetniške kritike Cypriana Kamila Norwida in nagrado Exit za leto 2008. Njegova dela so v javnih kolekcijah (Nardoni muzej v Krakovu, Górnośląski muzej v Bytomiu, Glavni knjižnici AS v Krakovu). Veliko razstavlja doma in v tujini. Objavil je tudi 7 zvezkov svojega dnevnika. Dziennik malarza (Dnevnik slikarja, Krakov 2002), Bez tytułu (Brez naslova, Krakov 2004), Ulica Długa (Dolga ulica, Krakov 2005), Bez tytułu 2 (Brez naslova 2, Krakov 2006), Rok 2006 (Leto 2006, Krakov 2007), 2007 (Krakov 2008), 2008 (Krakov 2009).

He was born in 1955. During the years 1976-81 he studied painting at the Academy of Fine Arts in Cracow. He obtained the Cyprian Kamil Norwid Prize and the prize Exit in 2008. His work is exhibited in public collections such as National Museum in Cracow, Górnośląski Museum in Bytom, Academic Bookstore in Cracow). His works are exhibited in Poland and abroad. He also published 7 volumes of his diary: Dziennik malarza (Painter's Diary, Cracow, 2002), Bez tytułu (Without Title, Cracow, 2004), Ulica Długa (A Long Street, Cracow, 2005), Bez tytułu 2 (Without Title 2, Cracow, 2006), Rok 2006 (Year 2006, Cracow, 2007), 2007 (Krakov, 2008), 2008 (Krakov, 2009).

Brez naslova (41), 1977-2014, olje na platnu, 80 x 110 cm

Brez naslova (53), 1977-2014, olje na platnu, 90 x 110 cm



Brez naslova (46), 1977-2014, olje na platnu, 80 x 100 cm

Mirosław Michalski

Rodil se je leta 1978. V letu 1997 se je vpisal v Opus-Art v Sosnowcu, kjer je diplomiral iz konzervacije elementov v arhitekturi v specializaciji vitraža. 1999 leta je začel študij v Wrocławu na Akademiji lepih umetnosti na oddelku za steklo. Diplomiral je leta 2004 pri prof. Zbigniewu Horbowem in prof. Małgorzati Dajewski.

He was born in 1978. In 1997, he graduated from High School in Olkusz, then continued his studies at the Opus-Art in Sosnowiec, where he earned a degree in architectural elements maintenance with specialization in Stained Glass. In 1999 he began his studies in Wrocław Academy of Fine Arts at the Faculty of Glass. He graduated in 2004 under the direction of prof. Zbigniew Horbowy and prof. Margaret Dajewska.



Socialna ikona - avtoportret, olje na platnu 92 x 110 cm



Socialna ikona - Skrita lepota, olje na platnu 90 x 100 cm



Socialna ikona - V iskanju cest, olje na platnu 92 x 100 cm



Stanisław Stach

Rodil se je leta 1954. Diplomiral je iz grafike – litografija pri prof. W. Kunzu na Akademiji lepih umetnosti v Krakovu. V Olkuszu vodi Galerijo BWA. Za svoje delo je prejel veliko nagrad in priznanj, tako v tujini kot doma. Med drugim je leta 2012 dobil v Varšavi častno oznako “Zaslužen za poljsko kulturo” in prejel tudi Rjavi Križ za zasluge, ki mu ga je podelil predsednik Republike Poljske.

He was born in 1954. He studied at the Academy of Fine Arts, Faculty of Graphic Arts in Cracow. He obtained his diploma at the atelier of lithography headed by prof. W. Kunz. He was awarded with the medal for Merit to Polish culture in Warsaw and the Bronze Cross of Merit conferred by the Polish president.



Mornarsko modri portret, olje na platnu, 100 x 100 cm
Utrujen, mešana tehnika, 70 x 50 cm



Rajski otoki III, mešana tehnika, 50 x 50 cm

Anna Płachecka-Śniadach

Rodila se je leta 1971. V letih 1986-91 je študirala umetnost steklarstva na PLSP (Državna gimnazija lepih umetnosti) v Dąbrowie Górniczej. V letih 1991-96 je študirala na Akademiji lepih umetnosti v Wrocławu, smer keramika in steklarstvo. Študij keramike je končala leta 1996 pri prof. Ireni Lipski ter študij grafike pri prof. Andrzej Basaju. Prejela je veliko priznanj in nagrad.

She was born in 1971. During the years 1991-96 she studied Ceramics and Glass at the Academy of Fine Arts in Wrocław. She graduated in 1996 in the field of Artistic Ceramics in the atelier of prof. Irena Lipska and in the field of Graphic Arts; her managing professor was prof. Andrzej Basaj. He is a multi-prized artist and award winner.



Jeruzalem, akril na platnu, 70 x 100 cm
Ledena pokrajina, mešana tehnika na papirju, 50 x 70 cm



Gugalnica, mešana tehnika na papirju, 70 x 50 cm



DLUSP

Lokarjeva galerija, Prešernova 15, 5270, Ajdovščina



Program Lokarjeve galerije omogoča Občina Ajdovščina